



## 圖例

- (i) 參學服務處
- (廁) 洗手間
- (母) 嬰兒護理間
- (飲) 飲水機
- (電) 升降機
- (P) 停車場



(i) 音聲闡法 — 慈山語音導航

### ① 虎門

慈山寺的虎門依傳統烏頭門設計，與寺內山門相錯，給參學者提供一條景色優美的路線，在心裡為朝聖做好準備。

### ② 四大部洲

導賞點 001 —— (i)

慈山寺依山而建，四周的自然景色和寺院互相呼應。參學者來到四大部洲，回眸就能俯瞰吐露港景緻，從而平靜身心，忘記外界的波濤洶湧。

### ③ 山門

導賞點 002 —— (i)

山門亦作三門，象徵三種解脫煩惱的法門。立於寺院中軸線的起點，兩側有青銅鑄金剛力士威武屹立，護持寺院。參學者拾級而上，踏入山門，寓意放下貪、瞋、痴諸煩惱，以清淨平和之心，進入解脫之門。

### ④ 觀喜地

導賞點 003 —— (i)

歡喜地是菩薩十地境界的初地，以此命名提醒參學者當清淨身、語、意，心多生歡喜，就能成就自利利他之行。歡喜地另一端有半月形蓮花池，位於石階之下，亦示現出淨土世界的清淨無染。

### ⑤ 彌勒殿

導賞點 004 —— (i)

彌勒殿亦稱天王殿，殿中供奉的主尊為天冠彌勒，採用隋唐時期的造像風格。殿門外上方設一牌匾「一生補處」，意指菩薩之最高位一等覺菩薩。彌勒菩薩作為等覺菩薩，將繼承釋迦牟尼佛，並成為娑婆世界的「未來佛」。

而與彌勒菩薩背向而立的是寺院的內護法神——韋馱菩薩。韋馱菩薩面向大雄寶殿，護持佛、法、僧三寶；殿內兩邊屹立著四尊天王像，是護持東南西北四大部洲的護法神。

### ⑥ 鐘樓

導賞點 005 —— (i)

鐘鼓是佛教的重要法器。慈山寺鐘樓的青銅大鐘上面刻有《金剛經》，其鐘聲純厚鏗長，提醒迷惑的眾生，一切諸法，本性皆空。

### ⑦ 鼓樓

導賞點 006 —— (i)

慈山寺的大法鼓放置於蝠紋木架之上，以鼓比喻為佛法，希望透過鼓聲，勉勵參學者勤修戒定慧，擊退自己內心的煩惱魔軍。

### ⑧ 禪堂

禪堂位於大庭院西側，為禪僧專心參禪修道的空間。

### ⑨ 大庭院

導賞點 007 —— (i)

大庭院位於大雄寶殿的正前方。正中放置一盞八角形的天燈，象徵成佛路上的明燈。四角種植了四棵雄壯的菩提樹，象徵「慈、悲、喜、捨」四無量心。

### ⑩ 大雄寶殿

導賞點 008 大雄寶殿 —— (i)

導賞點 009 十八羅漢 —— (i)

導賞點 010 敦煌壁畫 —— (i)

大雄寶殿內供奉三世佛：阿彌陀佛（左）、釋迦牟尼佛（中）、藥師佛（右）。

釋迦牟尼佛的左側為阿難尊者，右側為迦葉尊者，殿內東西兩側為十八羅漢坐像。大殿後方的海島處安奉以現代科技複製的敦煌榆林窟第 25 窟的「彌勒經變圖」、第 3 窟「文殊經變圖」和「普賢經變圖」及已故國學大師饒宗頤教授的《心經》墨寶。

### ⑪ 華雨臺

位處大雄寶殿後方的華雨臺，為錯落相置的兩端矮牆。在體現園林景致的同時，亦可作為戶外禪修之所。

### ⑫ 洛迦池

導賞點 011 —— (i)

據佛經記載，觀音菩薩居於普陀洛迦山，普門前的圓形池便依此命名。洛迦池直徑八米，分內外兩池，作同心圓狀。池內活水生生不息，遠望如鏡，象徵智慧之觀照。

### ⑬ 普門

導賞點 012 —— (i)

普門即觀音殿，為慈山寺第二大殿，殿內供奉如意輪觀音。殿堂的兩邊分別刻有普賢菩薩的十大行願及觀世音菩薩的十願六向，表述兩位大菩薩為救拔眾生所發的宏深大願。

### ⑭ 菩提聖樹

導賞點 013 —— (i)

佛陀於聖地菩提迦耶的菩提樹下證悟宇宙人生的真理，而菩提樹也成為了智慧的象徵。二〇一二年，前斯里蘭卡總統 Mahinda Rajapaksa 親自把佛陀成道那棵菩提聖樹的分支贈予慈山寺，現植於普門西側。

### ⑮ 慈悲道

從普門至觀音聖像，有一條筆直的大道名為慈悲道，兩側種植了 18 棵古羅漢松。在慈悲道中間，觀音聖像正前方設有一個青銅製水盂，名「千處應」，為參學者供水之用。

### ⑯ 觀音聖像

導賞點 014 —— (i)

素白觀音聖像由青銅合金鑄造，高 76 米（包括三層青銅蓮台），其造型參考宋式，法相慈悲莊嚴，頭頂髮髻中現阿彌陀佛像，寓意無量法力庇佑眾生。觀音聖像俯瞰眾生，以慈悲與智慧度一切有情。其右手持智慧摩尼寶珠，左手持淨瓶，施灑淨水，讓信眾獲得清淨。

### ⑰ 慈山寺佛教藝術博物館

導賞點 015 —— (i)

佛教藝術能安撫人心，帶給人們寧靜與祥和，同時以像設教，慈山寺佛教藝術博物館，希望從藝術的角度推廣佛法教育，讓人們瞭解佛教，親近佛法，並洗滌人們的心靈。博物館建於觀音聖像座下，收藏從歐美、日本、台灣、香港各地蒐藏佛教藝術文物，與珍貴佛教造像等，透過展示佛教藝術品及舉辦相應之文化活動，令參學者一覽佛教藝術之美，亦為大眾提供一個可以滋養心靈、獲得寧靜的文化藝術空間。它是目前香港唯一一間以佛教藝術為展覽主題的博物館及學術研究基地。

## 離寺須知

巴士 75K  
可步行至汀角路乘坐 75K 巴士到港鐵大埔墟站

巴士 275R（只於星期日及公眾假期行駛）  
可步行至汀角路乘坐 275R 巴士到港鐵大埔墟站

小巴 20B  
可步行至洞梓路乘坐 20B 小巴到港鐵大埔墟站

小巴 20T  
可於寺內迴旋處乘坐 20T 小巴到港鐵大埔墟站（逢星期一至星期五提供離寺服務，公眾假期除外）

班次—— 11:30am | 12:00pm | 12:30pm | 1:00pm | 1:30pm | 3:30pm | 4:10pm | 4:30pm | 5:00pm

居民巴士 NR532  
可步行至洞梓路金山花園乘坐 NR532 居民巴士到港鐵大埔墟站

的士  
可自行預約的士，將有關車牌告知參學服務處，並在候車處等候上車。